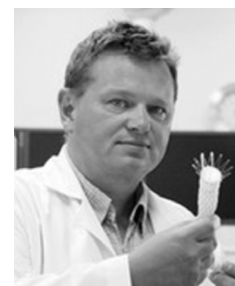


Ouvenirs de Prof. dr hab. n. med. Tomasz Zubilewicz

Wspomnienie o Prof. dr hab. n. med. Tomaszu Zubilewiczu

**Ce sont les mots envoyés par des collègues et amis de France
CHU Henri Mondor Créteil, Paris**

**Oto słowa nadesłane przez kolegów i przyjaciół z Francji
Szpital Uniwersytecki Henri Mondor Créteil, Paryż**



Nous avons appris avec beaucoup de tristesse le départ du Pr Thomas Zubilewicz suite à une longue maladie.

J'avais rencontré Thomas en 1995 lors d'une réunion du Collège Français de Pathologie Vasculaire à laquelle participe l'Association Franco Polonaise d'Angiologie. Il était interne en Pologne et présentait son travail sur l'hyperplasie vasculaire. Après sa présentation, Il est venu me demander un poste de résident en chirurgie vasculaire que j'ai pu lui accorder ayant été impressionné par son énergie, son intelligence et sa maîtrise du français. Dans le service il a été très actif, dévoué envers les malades, il s'est parfaitement intégré à l'équipe médicale et paramédicale, il a participé à de nombreuses interventions chirurgicales complexes et contribué à des travaux scientifiques de hauts niveaux. Parallèlement, et pour tous les membres de l'équipe, Thomas est rapidement devenu Thomek. Peut-être qu'en plus de son implication dans les soins et la recherche, il a rapidement appris et employés les mots d'argot français comme peu des résidents étrangers que nous avons accueilli dans le service l'ont fait. Son humour, sa bonne humeur, sa bienveillance ont bien sur contribué à son intégration. J'ai pu l'accueillir une seconde fois dans le service, pendant quelques mois, grâce un Grant de la European Society of Vascular Surgery. J'ai ensuite suivi son brillant parcours en Pologne. Thomek est devenu un ami, peu de collègues ont été aussi fidèles et loyaux. Il m'a invité à plusieurs reprises à des réunions de la Société Polonaise d'Angiologie et de Chirurgie Vasculaire, et en septembre 2022 à Lublin en tant qu'invité d'honneur pour la célébration des 50 ans du service de Chirurgie Vasculaire. Sa disparition laisse un vide. William Shakespeare dans Macbeth écrivait la vie est une ombre qui passe. Pour nous, Thomek et son ombre, resteront à jamais dans nos cœurs. J' ai également une pensée pour sa famille et ses enfants.

Pr Jean Pierre Becquemin,
Ancien Chef de Service de Chirurgie Vasculaire Hôpital Henri Mondor
UPEC Créteil France, Chairman du Congrès CACVS

Z wielkim żalem przyjęliśmy wiadomość o odejściu Profesora Tomasza Zubilewicza po długiej chorobie.

Miałem przyjemność poznać Tomasza w 1995 roku podczas spotkania Francuskiego Kolegium Patologii Naczyń zorganizowanego przez Francusko-Polskie Towarzystwo Angiologiczne, na którym — w trakcie odbywania stażu w Polsce — zaprezentował swoje badania dotyczące hiperplazji naczyń. Po prezentacji zwrócił się do mnie z prośbą o przyznanie mu stanowiska rezydenta chirurgii naczyniowej. Jego energia, inteligencja oraz biegła znajomość języka francuskiego skłoniły mnie do pozytywnej decyzji.

W pracy Tomasz wykazywał się nie tylko niezwykle aktywnością, ale — przede wszystkim — oddaniem pacjentom. Doskonale integrował się z zespołem i uczestniczył w wielu skomplikowanych interwencjach chirurgicznych. Trudno również przecenić Jego udział w wybitnych osiągnięciach naukowych. Dla nas wszystkich zaś szybko stał się „Tomkiem” — przyjacielem, którego życzliwość, umiejętność budowania relacji oraz dobry humor tworzyły atmosferę bliskości i zaufania.

Dzięki Grantowi Europejskiego Towarzystwa Chirurgii Naczyniowej po raz drugi miałem okazję przez kilka miesięcy gościć Tomka na oddziale. Z podziwem obserwowałem jego błyskotliwą karierę w Polsce. Był kolegą niezwykle wiernym i lojalnym. Kilkakrotnie zapraszał mnie na spotkania Polskiego Towarzystwa Angiologii i Chirurgii Naczyniowej. We wrześniu 2022 roku miałem zaszczyt uczestniczyć w obchodach 50-lecia Oddziału Chirurgii Naczyniowej w Lublinie.

Jego odejście pozostawia niezatartą pustkę. William Szekspir w „Makbecie” napisał, że życie jest przemijającym cieniem. Tomek i jego cień nie przeminą, lecz pozostaną na zawsze w naszych sercach. W tym trudnym czasie myślę także o Jego Rodzinie — szczególnie Dzieciach — która potrzebuje teraz wsparcia i miłości.

Profesor Jean Pierre Becquemin,
Były Ordynator Oddziału Chirurgii Naczyniowej Szpital Henri Mondor
UPEC Créteil Francja, Przewodniczący Kongresu CACVS

Och c'est une terrible nouvelle ; je me souviens de ce jeune chirurgien à Henri Mondor qui avait déjà toutes les qualités d'un grand chirurgien qu'il est devenu plus tard en exerçant à Lublin.

La chirurgie vasculaire est triste d'avoir perdu un membre éminent et je suis triste d'avoir perdu un ami. J'ai aussi une pensée pour sa famille.

Tomek tu resteras à jamais dans nos têtes et dans nos cœurs.

Pascal
Prof. Pascal Desgranges
Chef du Service de Chirurgie Vasculaire et Endocrinienne
Hôpital Henri Mondor Créteil à Paris

Och, to straszna wiadomość; pamiętam tego młodego lekarza w Henri Mondor. Już wtedy miał wszystkie cechy wielkiego chirurga, którym stał się później, praktykując w Lublinie.

Chirurgia naczyniowa straciła wybitnego specjalistę, ja zaś — przyjaciela. Słowa współczucia kieruję również do Jego Rodziny.

Tomku, na zawsze pozostaniesz w naszych myślach i sercach.

Pascal
Prof. Pascal Desgranges
Ordynator Oddziału Chirurgii Naczyniowej i Endokrynologicznej
Szpital Henri Mondor Créteil w Paryżu

C'est une très triste nouvelle
Toutes mes condoléances à sa famille et à l'ensemble de la communauté médicale et chirurgicale polonaises
C'est une perte d'un ami et d'un grand chirurgien
Paix à son âme

Hicham
Prof. Hicham Kobeiter
Chef du Service de Radiologie
Hôpital Henri Mondor Créteil, Paris

To bardzo smutna wiadomość.
Składam kondolencje Jego Rodzinie i całemu Polskiemu Środowisku Lekarsko-chirurgicznemu.
To strata przyjaciela i wspianiałego chirurga.
Pokój Jego duszy.

Hicham
Prof. Hicham Kobeiter
Ordynator Zakładu Radiologii
Szpital Henri Mondor Créteil w Paryżu

Profondes condoléances à la famille et aux amis
Notre ami Tomek était un grand chirurgien et surtout un grand homme.
Tomek a été l'un des pionniers des techniques endovasculaires aortiques en Pologne.
Après avoir travaillé à Paris, il laisse derrière lui une belle réputation.
Tomek a créé l'un des départements de chirurgie vasculaire les plus importants.
Un homme qui aidait les autres, les collègues, les jeunes médecins.
Il a aidé l'Ukraine en organisant d'importants transports médicaux.
Le départ de Tomek est pour nous la perte d'une grande personnalité.
Un chagrin et une tristesse énormes ont saisi nos cœurs.
Que la mémoire de Tomek reste avec nous pour toujours.

Docteur en sciences médicales Marek Majewski
Ancien Chirurgien de Service de Chirurgie Vasculaire et Endocrinienne
Hôpital Henri Mondor Créteil, Paris

Najszczerze kondolencje dla Rodziny i Przyjaciół.

Nasz przyjaciel Tomek był nie tylko wybitnym chirurgiem o znakomitej reputacji, pionierem aortalnych technik endowaskularnych w Polsce, założycielem jednego z najbardziej prestiżowych oddziałów chirurgii naczyniowej — stanowiącego wzór dla innych placówek — ale przede wszystkim wspianiałym człowiekiem.

Zawsze służył pomocą i wsparciem — zarówno kolegom, jak i młodym lekarzom, inspirując ich do rozwijania swoich umiejętności. Jego zaangażowanie w pomoc Ukrainie poprzez organizację wielkich medycznych transportów świadczyło o głębokim poczuciu odpowiedzialności i empatii.

Odejście Tomka jest dla nas stratą wielkiej osobowości, a żal i smutek wypełniają nasze serca. Niech pamięć o Nim pozostanie z nami na zawsze jako symbol Jego powołania, pasji i nieustannego oddania innym.

Dr n. med. Marek Majewski
Były chirurg Oddziału Chirurgii Naczyniowej i Endokrynologicznej
Szpital Henri Mondor Créteil w Paryżu